

- I** Per installare correttamente l'alzacristallo procedere come segue:
- 1) Smontare con cura il pannello porta e il vecchio alzacristallo.
  - 2) Inserire la guida del nuovo alzavetro all'interno della portiera, senza fissarla  
Nota: sarà corretta l'installazione dell'alzavetro quando questa assumerà le posizioni dei cavi come mostrato in figura "A"/"D"
  - 3) Posizionare il motore dell'alzacristallo inserendolo in portiera come mostrato in figura "B", dal basso verso l'alto, successivamente ruotarlo verso sinistra come foto "C" (verso destra per l'installazione sulla portiera sinistra) e fissarlo.
  - 4) Fissare la guida alla portiera e successivamente il vetro all'alzacristallo.
  - 5) Verificare il funzionamento generale, rimontare il pannello della porta.
- Grazie per aver scelto i nostri prodotti.

- GB** For correct installation of the window winder proceed as follows:
- 1) Carefully demount the door panel and the old window winder.
  - 2) Insert the new window winder guide inside the door, without fixing it.  
Note: the correct positioning of the wires is as shown in figure "A"/"D".
  - 3) Position the window winder motor by inserting it into the door as shown in figure "B", from the bottom towards the top, and then rotating towards the left as in photo "C" (towards the right when installing on the left door). Fix it in position.
  - 4) Fix the guide to the door and then the window to the window winder.
  - 5) Check the operation and then refit the door panel.
- Thank you for choosing our products.

- F** Pour monter correctement le lève-vitre, procéder comme suit:
- 1) Démontez avec soin le panneau de portière et l'ancien lève-vitre.
  - 2) Insérez le guide du nouveau lève-vitre dans la portière, sans le fixer.  
Remarque : l'installation du lève-vitre sera correcte lorsque les câbles seront positionnés comme indiqué sur les figures "A"/"D".
  - 3) Positionner le moteur du lève-vitre en l'insérant dans la portière comme indiqué sur la figure "B", du bas vers le haut, puis le tourner vers la gauche comme sur la photo "C" (vers la droite pour l'installer sur la portière gauche) et le fixer.
  - 4) Fixer le guide à la portière puis la vitre au lève-vitre.
  - 5) Contrôler le fonctionnement général puis remonter le panneau de la portière.
- Merci d'avoir choisi nos produits.

- E** Para instalar correctamente el elevavinas seguir los pasos siguientes:
- 1) Desmontar con cuidado el panel de la puerta y el elevavinas viejo.
  - 2) Meter la guía del nuevo elevavinas dentro de la puerta pero sin fijarla.  
Nota: la instalación es correcta cuando asume las posiciones de los cables como indica la figura "A"/"D"
  - 3) Poner el motor del elevavinas metiéndolo en la puerta como indica la figura "B", desde abajo hacia arriba y luego girarlo hacia la izquierda como indica la foto "C" (hacia la derecha para instalar en la puerta izquierda) y fijarlo.
  - 4) Fijar la guía a la puerta y luego el cristal al elevavinas.
  - 5) Comprobar el funcionamiento general y volver a montar el panel de la puerta.
- Gracias por haber elegido nuestros productos.

- P** Para instalar correctamente o elevador de vidros, proceder do seguinte modo:
- 1) Desmontar o painel da porta e o elevador de vidros antigo cuidadosamente.
  - 2) Introduzir a guia do elevador de vidros novo no interior da porta sem a fixar.  
Nota : a instalação do elevador de vidros estará correcta quando esta assumir as posições dos cabos como representado na figura "A"/"D"
  - 3) Colocar o motor do elevador de vidros introduzindo-o na porta como representado na figura "B", de baixo para cima. Em seguida, rodá-lo para a esquerda como na fotografia "C" (para a direita para instalação na porta esquerda) e fixá-lo.
  - 4) Fixar a guia na porta e, em seguida, o vidro no elevador de vidros.
  - 5) Verificar o funcionamento geral e voltar a montar o painel da porta.
- Obrigado por ter escolhido os nossos produtos.

- TR** Pencere düzeneğini doğru bir biçimde yerleştirmek için aşağıdaki işlemleri takip ediniz :
- 1) Kapı panelini ve eski pencere düzeneğini dikkatli bir biçimde yerinden çıkartınız.
  - 2) Yeni pencere düzeneğinin yuvasını kapının içine, tespit etmeksizin, yerleştiriniz.  
Not : Pencere düzeneğinin montajı, şekil "A" / "D" de gösterildiği üzere, kabloların konumuna gelince doğru bir şekilde yapılmış olacaktır.
  - 3) Pencere düzeneğinin motorunu, şekil "B" de gösterildiği üzere, kapıya, aşağıdan yukarıya doğru, yerleştiriniz ve bilahare, "C" resminde görüldüğü gibi, sola doğru çeviriniz (sol kapıya takarken sağa doğru) ve tespit ediniz.
  - 4) Yuwayı kapıya ve daha sonrada camı pencere düzeneğine tespit ediniz.
  - 5) Doğru çalıştığını kontrol ediniz ve kapı panelini tekrar monte ediniz.
- Ürünlerimizi seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

- GR** Για να εγκαταστήσετε σωστά τη διάταξη ανύψωσης των παραθύρων προχωρήστε ως ακολούθως :
- 1) Αποσυναρμολογήστε με προσοχή το πάνελ της πόρτας και την παλιά διάταξη ανύψωσης των παραθύρων.
  - 2 Τοποθετήστε τον οδηγό της νέας διάταξης ανύψωσης των παραθύρων στο εσωτερικό της πόρτας, χωρίς να τον στερεώσετε  
Σημείωση: θα είναι σωστή η εγκατάσταση της διάταξης ανύψωσης των παραθύρων όταν αυτή θα πάρει τις θέσεις των καλωδίων όπως φαίνεται στην εικόνα "A"/"D"
  - 3) Τοποθετήστε τον κινητήρα της διάταξης ανύψωσης των παραθύρων θέτοντάς τον μέσα στην πόρτα όπως φαίνεται στην εικόνα "B", από κάτω προς τα πάνω, στη συνέχεια στρέψτε τον προς τα αριστερά όπως φαίνεται στην εικόνα "C" (προς τα δεξιά για την εγκατάσταση στην αριστερή πόρτα) και στερεώστε τον.
  - 4) Στερεώστε τον οδηγό στην πόρτα και στη συνέχεια το κρύσταλλο στη διάταξη ανύψωσης των παραθύρων.
  - 5 Ελέγξτε τη γενική λειτουργία, τοποθετήστε και πάλι το πάνελ της πόρτας.
- Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τα προϊόντα μας.

